



大忙人学英语系列

confirm offer propo
handle expect

Verbs

愈忙愈要学 商业英语写与说

风行500大企业的Leximodel词串学习法

BIZ ENGLISH
for
BUSY PEOPLE

由庞大的商务语料库中
汇整出最关键的商业动词近百个，
并提供数百个相关的衍生词串！
搭配最常见的商务情景例句，
一次补足商务口语和写作的竞争能量！



科学出版社
www.sciencep.com

附赠实战
CD



Quentin Brand 著

大忙人学英语系列

愈忙愈要学 商业英语写与说

Quentin Brand 著

科学出版社

北京

图字: 01-2007-3735 号

愈忙愈要学 100 个商业动词, Quentin Brand 著, 2006 年初版, ISBN: 957-729-595-9

本书原版由贝塔出版有限公司 (Taiwan) 出版。



貝塔語言出版

Beta Multimedia Publishing

简体中文版由贝塔出版有限公司授权科学出版社独家出版发行。

图书在版编目 (CIP) 数据

愈忙愈要学商业英语写与说 / (美) 布兰德 (Brand, Q.) 著.

—北京: 科学出版社, 2007

(大忙人学英语系列)

ISBN 978-7-03-019665-1

I. 愈… II. 布… III. ①商业—英语—口语 ②商业—英语—写作 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 127134 号

责任编辑: 郝建华 付 艳 / 责任校对: 赵桂芬

责任印制: 钱玉芬 / 封面设计: 无极书装

科学出版社出版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

新蕾印刷厂印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2007 年 8 月第 一 版 开本: B5 (720 × 1000)

2007 年 8 月第一次印刷 印张: 19

印数: 1—6 000

字数: 386 000

定 价: 29.00 元 (含 1CD)

(如有印装质量问题, 我社负责调换/路通)

Contents

前言

The Leximodel	2
本书使用说明	13

PART 1

第一组动词

Unit 1 写作

引言与学习目标	24
Set-Phrases	25
动词 Chunks	36
双宾语动词 Chunks	41

Unit 2 口语

引言与学习目标	48
时态: 不受限时间	49
发音	58

Unit 3 词汇

引言与学习目标	62
Word Partnerships	63
短语动词	68
商业惯用语	76

PART 2

第二组动词

Unit 4 写作

引言与学习目标	84
Set-Phrases	85
动词 Chunks	95
双宾语动词 Chunks	100

Unit 5 口语

引言与学习目标	108
时态:现在时间	109
发音	123

Unit 6 词汇

引言与学习目标	128
Word Partnerships	129
短语动词	140
商业惯用语	145

PART 3

第三组动词

Unit 7 写作

引言与学习目标	154
Set-Phrases	155
动词 Chunks	168



双宾语动词 Chunks	174
--------------------	-----

Unit 8 口语

引言与学习目标	178
时态:过去时间	179
发音	190

Unit 9 词汇

引言与学习目标	194
Word Partnerships	195
短语动词	207
商业惯用语	215

PART 4

第四组动词

Unit 10 写作

引言与学习目标	224
Set-Phrases	225
动词 Chunks	237
双宾语动词 Chunks	243

Unit 11 口语

引言与学习目标	246
时态:未来时间	247
发音	262

Unit 12 词汇

引言与学习目标	264
---------------	-----

Word Partnerships	265
短语动词	279
商业惯用语	289

附录

附录一：关键商业动词	296
附录二：学习目标记录表	297

前言



The Leximodel

在本节中,我要向各位介绍 Leximodel。Leximodel 是看待语言的新方法,它以一个很简单的概念为基础:

Language consists of words which appear with other words.

语言是由词串构成。

这种说法简单易懂。Leximodel 的基础概念就是从词串的层面来看语言,而非以语法和单词。为了让各位明白我的意思,我们来做一个 Task 吧,做完练习前先看不要往下看。

前言 TASK 1

想一想,平常下列单词后面都会搭配什么词? 请写在空格中。

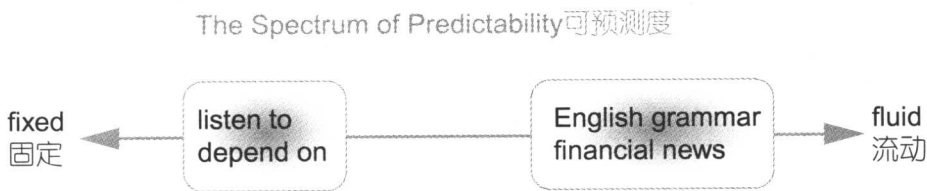
listen	_____
depend	_____
English	_____
financial	_____

你很可能在第一个词旁边填上 to,在第二个词旁边填上 on。我猜得没错吧? 因为只要用一套叫做 corpus linguistics 的软件程序,就可以在统计上发现 listen 后面接 to 的几率非常高(大约是 98.9%),而 depend 后面接 on 的几率也差不多。这表示 listen 和 depend 后面接的词几乎是千篇一律,不会改变(listen 接 to; depend 接 on)。由于几率非常高,所以我们可以把这两个短语(listen to, depend on)视为固定(fixed)词串。由于它们是固定的,所以假如你不是写 to 和 on,就可以说是写错了。

不过,接下来两个词(English, financial)后面会接什么词就难预测得多,所以我猜不出来你在这两个词的后面写了什么。但我可以在某个范围内猜测,你在 English 后面写的可能是 class, book, teacher, email, grammar 等,而在 financial 后面写的是 department, news, planning, product, problems 或 stability 等。但我猜对的把

握就比前面两个词低了许多。为什么会这样？因为能正确预测 English 和 financial 后面接什么单词的统计几率低了许多，很多词都有可能，而且每个词的几率相当。因此，我们可以说 English 和 financial 的词串是不固定的，而是流动的（fluid）。所以，与其把语言想成语法和词汇，各位不妨把它想成是一个庞大的词串语料库；里面有些词串是固定的，有些词串则是流动的。

总而言之，根据可预测度，我们可以看出词串的固定性和流动性，如图示：



词串的可预测度是 Leximodel 的基础，因此 Leximodel 的定义可以追加一句：

Language consists of words which appear with other words. These combinations of words can be placed along a spectrum of predictability, with fixed combinations at one end, and fluid combinations at the other.

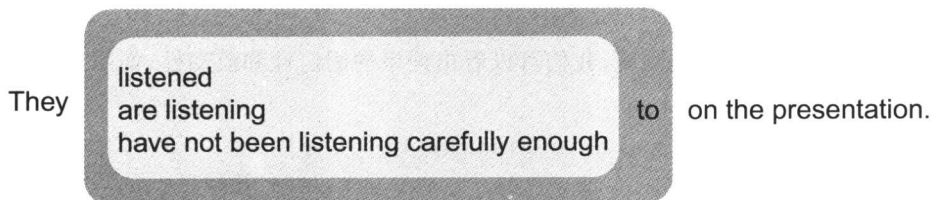
语言由词串构成。每个词串可根据可预测度的程度区分，可预测度愈高的一端是固定词串，可预测度愈低的一端是流动词串。

你可能在心里兀自纳闷：我知道 Leximodel 是什么了，可是这对学英文有什么帮助？我怎么知道哪些词串是固定的、哪些是流动的，就算知道了，学英文会比较简单吗？别急，轻松点，从现在起英文会愈学愈上手。

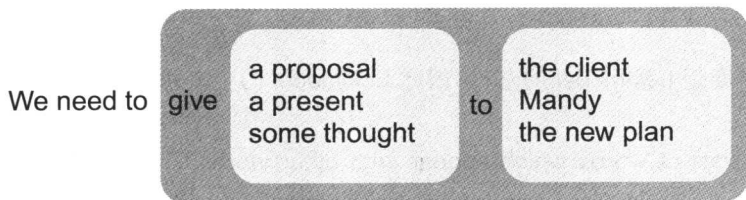
我们可以把所有的词串（称之为 MWIs = multi-word items）分为三类：chunks、set-phrases 和 word partnerships。这些词没有对等的中译，所以请各位把这几个英文词记住。我们仔细来看这三类词串，各位很快就会发现它们真的很容易理解与使用。

我们先来看第一类 MWIs: chunks。Chunks 词串有固定也有流动元素。listen to 就是个好例子：listen 的后面总是跟着 to（这是固定的），但有时候 listen 可以是 are listening、listened 或 have not been listening carefully enough（这是流动的）。另

一个好例子是 give sth. to sb.。其中的 give 总是先接某物(sth.)，然后再接 to，最后再接某人(sb.)。就这点来说，它是固定的。不过在这个 chunk 中，sth. 和 sb. 这两个部分可以选择的字很多，像是 give a raise to your staff“给员工加薪”和 give a presentation to your boss“向老板做简报”。看看下面的图你就会懂了。



部分为chunk 部分为fixed



部分为chunk 部分为fluid

相信你能够举一反三，想出更多例子。当然，我们还可以把它写成 give sb. sth.，但这是另外一个 chunk。它同样兼具固定和流动的元素，希望各位能看出这点。

Chunks 通常很短，由 meaning words(实词，如 listen、depend)加上 function words(虚词，如 to、on)所组成。相信你已经知道的 chunks 很多，只是自己还不知呢！我们来做一个 Task，看看各位是不是懂了。务必先做完 Task 再看答案，千万不能作弊喔！

前言 TASK 2

阅读下列短文，找出所有的 chunks 并画线。

Everyone is familiar with the experience of knowing what a word means, but not

knowing how to use it accurately in a sentence. This is because words are nearly always used as part of an MWI. There are three kinds of MWIs. The first is called a chunk. A chunk is a combination of words which is more or less fixed. Every time a word in the chunk is used, it must be used with its partner(s). Chunks combine fixed and fluid elements of language. When you learn a new word, you should learn the chunk. There are thousands of chunks in English. One way you can help yourself to improve your English is by noticing and keeping a database of the chunks you find as you read. You should also try to memorize as many chunks as possible.

【译文】

每个人都有这样的经验：知道一个词的意思，却不知道如何正确地用在句子中。这是因为每个词都必须当作 MWI 的一部分。MWI 有三类，第一类叫做 chunk。Chunk 几乎是固定的词串，每当用到 chunk 的其中一词，该词的词伙也得一并用上。Chunks 包含了语言中的固定元素和流动元素。在学习新词时，应该连带学会它的 chunk。英文中有成千上万的 chunks。阅读时留意并记下所有的 chunks，将之汇整成语库，最好还要尽量背起来，不失为加强英文的好法子。

答案 1

现在把你的答案与下列语库比较。假如你没有找到那么多 chunks，那就再看一次短文，看看是否能在文中找到语库里所有的 chunks。

商用英文必备语库 前言 1

• ... be familiar with n. p. ... • ... experience of Ving ... • ... how to V ... • ... be used as n. p. ... • ... part of n. p. ... • ... there are ... • ... kinds of n. p. ... • ... the first ... • ... be called n. p. ...	• ... every time + n. clause ... • ... be used with n. p. ... • ... combine sth. and sth. ... • ... elements of n. p. ... • ... thousands of n. p. ... • ... in English ... • ... help yourself to V ... • ... keep a database of n. p. ... • ... try to V ...
--	--



- ... a combination of n. p. ...
- ... more or less ...

- ... as many as ...
- ... as many as possible ...



语库小叮咛

- ◆ 注意,上面语库中的 **chunks**, **be** 动词以原形 **be** 表示,而非 **is, was, are** 或 **were**。
- ◆ 记下 **chunks** 时,前后都会加上省略号。
- ◆ 注意,有些 **chunks** 后面接的是 **V**(**go, write** 等动词原形)或 **Ving**(**going, writing** 等),有的则接 **n. p.**(**noun phrase**,名词短语)或 **n. clause**(名词从句)。我会在“本书使用说明”中会对此有详细的说明。

好,接下来我们来看第二类 **MWI: set-phrases**。Set-phrases 比 chunks 固定,通常词串比较长,其中可能有好几个 chunks。Set-phrases 通常有个开头或结尾,或是两者都有,这表示完整的句子有时候也可以是 set-phrases。Chunks 通常是没头没尾的片断文字组合。Set-phrases 则在电子邮件中非常常见,现在请研读下列的语库并做 Task。



前言 TASK 3

请看以下常见的商业英文 set-phrases,把认识的选出来。

商用英文必备语库 前言 2

- ☐ Apologies for the delay in getting back to you, but ...
- ☐ Thanks for your reply.
- ☐ Going on to n. p. ...
- ☐ I look forward to hearing from you.
- ☐ I'd like to draw your attention to the fact that + n. clause
- ☐ I'd now like you to look at n. p. ...
- ☐ If you have any questions about this, please do not hesitate to contact me.
- ☐ If you look at this (chart/graph/table), you can see that + n. clause
- ☐ If you look here, you can see that + n. clause
- ☐ Just to confirm that + n. clause
- ☐ Just to let you know that + n. clause
- ☐ My recommendation here is to V ...
- ☐ My suggestion here is for n. p. ...

 语库小叮咛

- ◆ 由于 set-phrases 是三类词串中最固定的,所以各位在学习时,要很仔细地留意每个 set-phrases 的细节。稍后对此会有更详细的说明。
- ◆ 注意,有些 set-phrases 是以 n. p. 结尾,有些则是以 n. clause 结尾。稍后会有更详细的说明。

学会 set-phrases 的好处在于,使用的时候不必考虑到语法。你只要把它们当作固定的语言单位背起来,原原本本地照用即可。本书的 Task 大部分和 set-phrases 有关,我会在下一节对此有更详细的说明。但现在我们先来看第三类 MWIs: word partnerships。

这三类词串中,word partnerships 的流动性最高,其中包含了二个以上的实词(不同于 chunks 包含了实词与虚词),并且通常是“动词+形容词+名词”或是“名词+名词”的组合。Word partnerships 会随着行业或谈论的话题而改变,但所有产业用的 chunks 和 set-phrases 都一样。举个例子,假如你是在制药业服务,那你用到 word partnerships 就会跟在信息业服务的人不同。现在来做下面的 Task,你就会更明白我的意思。

 前言 TASK 4

看看下列的各组 word partnerships,然后将会使用这些 word partnerships 的产业写下来,请见范例。

1.

- government regulations
- drug trial
- patient response hospital budget
- key opinion leader
- patent law

产业名称: 制药业

2.

- risk assessment
- non-performing loan
- credit rating
- share price index
- low inflation
- bond portfolio

产业名称: _____

3.

- bill of lading
- shipment details
- customs delay
- shipping date
- letter of credit
- customer service

产业名称: _____

4.

- latest technology
- user interface
- system problem
- repetitive strain injury
- input data
- installation wizard

产业名称: _____

答案 

请看以下提供的答案。

2. 银行与金融业

3. 外贸 / 进出口业
4. 信息科技业

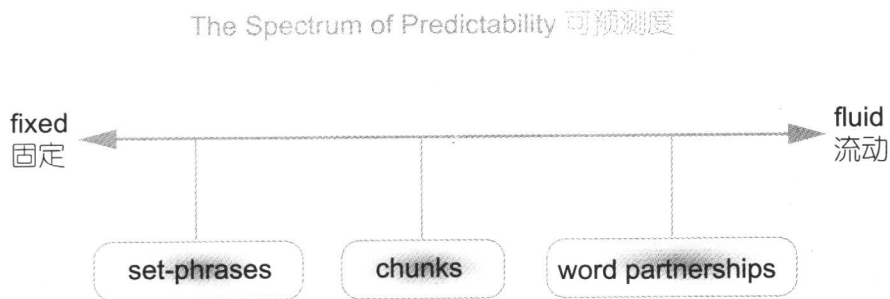
假如你在上述产业服务,你一定认得其中一些 word partnerships。

现在我们对 Leximodel 的定义进行修正:

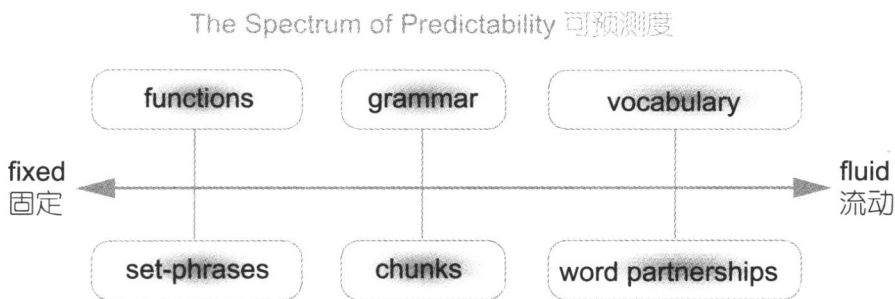
Language consists of words which appear with other words. These combinations can be categorized as chunks, set-phrases and word partnerships and placed along a spectrum of predictability, with fixed combinations at one end, and fluid combinations at the other.

语言由词串构成,这些词串可以分成三大类——chunks、set-phrases 和 word partnerships,并且可依其可预测的程度区分,可预测度愈高的一端是固定词串,可预测度愈低的一端是流动词串。

新的 Leximodel 图示如下:



学英文致力学好 chunks,语法就会进步,因为大部分的语法错误其实都是源自于 chunks 写错。学英文时专攻 set-phrases,英语功能就会进步,因为 set-phrases 都是功能性词串。学英文时在 word partnerships 下工夫,词汇量就会增加。因此,最后的 Leximodel 图示如下:



Leximodel 的优点以及其对于学习英文的妙用,就在于说、写英文时,均无需再为语法规则伤透脑筋。学习英文时,首要之务是建立 chunks、set-phrases 和 word partnerships 的语料库,多学多益。而不是学习语法规则,并苦苦思索如何在语法中套用单词。这三类 MWIs 用来轻而易举,而且更符合人脑记忆和使用语言的习惯。本节结束前,我们来做最后一个 Task,确定各位对于 Leximodel 已经完全了解。如此一来,各位就会看出这个方法有多简单好用。在完成 Task 前,先不要看语库。

前言 TASK 5

请看这份报告和翻译,然后用三种不同颜色的笔分别将所有的 chunks、set-phrases 和 word partnerships 画线。最后请完成下表。请见范例。

Dear Mary,

Thanks for your email. Just to update you on the situation, the clinical trial of the new drug is going smoothly and we have not encountered any problems. We expect the trial to be completed by the end of this quarter. If all goes well, we can get approval for the drug by the end of the year. Our team has already started working on the marketing strategy for the drug. We intend to have a public awareness campaign using TV, print ads, and bus posters. We are also assembling a team of doctors to help introduce the product to hospitals throughout the north.

I hope this helps with your plans. Once we get the go-ahead from headquarters,